



DEF Département de l'enseignement
et de la formation professionnelle
DGEO Direction générale de l'enseignement
obligatoire et de la pédagogie spécialisée

Presentazione del Ciclo 2

Informazioni per i genitori

Grado primario

Anni da 5P a 8P

La scuola dell'obbligo si sviluppa lungo un periodo di undici anni. Il suo obiettivo consiste nel far acquisire all'allievo/a una serie di conoscenze e di competenze, sviluppare ed esercitare le proprie facoltà intellettuali, manuali, creative e fisiche, e formare la propria capacità di giudizio e personalità. La scuola permette all'allievo/a di inserirsi nella vita sociale, professionale e civica tramite la conoscenza di se stesso/a e del mondo che lo/a circonda, nonché attraverso il rispetto per gli altri.

Questa brochure presenta il secondo ciclo primario (ciclo 2). Dura 4 anni, ed è suddiviso in due semi-cicli: anni 5P e 6P, seguiti dagli anni 7P e 8P. Nel corso di questi quattro anni, l'allievo/a approfondisce le competenze sviluppate durante il primo ciclo. Alla fine dell'8° anno, in base ai risultati scolastici, l'allievo/a viene orientato/a al grado secondario verso due vie e livelli. Le pagine che seguono presentano le caratteristiche di questo secondo ciclo: le diverse discipline e la griglia oraria, le modalità di valutazione e le condizioni di orientamento alla fine del ciclo.

www.vd.ch/scolarite

Fonti: Loi sur l'enseignement obligatoire (LEO)
Règlement d'application de la LEO (RLEO)
Cadre général de l'évaluation (CGE)

Fanno fede solo il quadro legale e regolamentare e il Quadro generale di valutazione (CGE), che tratta in modo esauriente i diversi casi.

Rapporto scuola-famiglia

La scuola assicura principalmente l'istruzione dei bambini e delle bambine e riconosce ai genitori la priorità nel campo educativo. Tuttavia questi ruoli non sono esclusivi, perché la collaborazione delle famiglie è necessaria nel campo dell'istruzione, così come la scuola asseconda le famiglie nel campo dell'educazione.

Il/la responsabile della gestione della classe e la direzione dell'istituto scolastico sono gli interlocutori privilegiati dei genitori per quanto riguarda la scolarità del bambino e della bambina, grazie alla loro vicinanza con la situazione dell'allievo/a.

I genitori sono informati regolarmente sull'apprendimento scolastico e la valutazione che ne deriva. Sono consultati prima di qualsiasi decisione importante che riguarda il percorso scolastico del figlio o della figlia. Le decisioni finali sono di competenza del consiglio di direzione.

Almeno una volta all'anno, solitamente all'inizio dell'anno scolastico, viene organizzata una riunione di informazione collettiva rivolta ai genitori, che permette di spiegare lo svolgimento del percorso scolastico, gli obiettivi del piano di studi e le condizioni di valutazione.

Le informazioni della scuola sono scritte regolarmente nel quaderno delle comunicazioni o il diario dell'allievo/a, che i genitori firmano alla fine di ogni settimana. Ed è soprattutto tramite questo mezzo che i genitori e gli insegnanti possono organizzare un colloquio. Gli incontri possono tenersi in qualsiasi momento dell'anno scolastico e garantiscono una buona collaborazione.

Delle procedure pedagogiche complementari possono essere messe in atto, qualora si rendessero necessarie per assicurare il progresso dell'allievo/a. Altre prestazioni possono essere dispensate da psicologi, esperti in psicomotricità o logopedisti in ambito scolastico (PPLS), in conformità alle procedure messe in atto nella scuola e secondo le sue caratteristiche.

Presso la direzione dell'istituto scolastico è possibile ottenere le informazioni relative all'accoglienza parascolastica e ad altre prestazioni.

Campi disciplinari e griglia oraria

Durante il ciclo 2, l'allievo/a prosegue l'apprendimento e approfondisce le proprie competenze in tutti i campi disciplinari del Piano di studi romando (Plan d'études romand, PER). Le lingue straniere tedesca (a partire dal 5° anno) e inglese (a partire dal 7° anno) entrano a far parte della griglia oraria e contribuiscono allo sviluppo delle capacità linguistico-culturali degli allievi e delle allieve.

I metodi di lavoro, le strategie di apprendimento, le capacità di collaborazione e comunicazione sono sviluppati nell'insegnamento di tutte le discipline del PER. La griglia oraria degli anni 5P e 6P è composta da 28 unità didattiche, che diventano 32 a partire dal 7° anno.

Piano di studi romando (PER)

www.plandetudes.ch

Il PER definisce i contenuti di apprendimento della scolarità obbligatoria nella Svizzera romanda. Descrive ciò che gli allievi e le allieve devono apprendere durante gli undici anni della loro scolarità.

In generale, i **casi limite** riguardano le situazioni nelle quali i risultati dell'allievo/a interessato/a sono di poco inferiori a quelli previsti per soddisfare le condizioni per la promozione. La nozione di caso limite non si applica alla decisione di orientamento. Il consiglio di direzione delibera sui casi limite.

Il consiglio di direzione tiene conto di eventuali **circostanze particolari** su richiesta dei genitori (ad esempio una scolarità gravemente e durevolmente perturbata da un'assenza prolungata, un arrivo recente da un altro cantone o dall'estero). Affinché una circostanza particolare sia presa in considerazione, è necessario che sia ritenuta probabile una successiva riuscita.

Valutazione

La valutazione del lavoro dell'allievo/a è comunicata nel diario sotto forma di voti che, con mezzi punti, vanno da 1 a 6 (TS e TA). Il voto 4 corrisponde alla soglia della sufficienza. Il voto più alto è 6, quello più basso è 1.

Le medie ottenute dall'allievo/a sono prese in considerazione secondo un sistema a doppia condizione: le decisioni relative al percorso dell'allievo/a si basano sui totali dei punti ottenuti sia nel gruppo principale costituito da tutte le discipline sia in un gruppo ristretto di discipline.

Al termine del semestre e dell'anno scolastico, viene redatto un punto della situazione, che prevede una relazione sui voti e le assenze, nonché le medie per disciplina stabilite al mezzo punto più prossimo. Al termine dell'anno scolastico, una pagella illustra le medie e indica, alla fine del 6° e dell'8° anno, la decisione relativa al percorso dell'allievo/a. Questa pagella è allegata al libretto scolastico.

Lavori significativi (travaux significatifs, TS): per tutto l'anno e in modo regolare, la valutazione del progresso scolastico viene effettuata tramite lavori significativi. Questi rappresentano gli elementi essenziali della valutazione. Ogni lavoro significativo si basa almeno su un obiettivo di apprendimento definito dal Piano di studi romando (PER) con uno o più dei suoi componenti che sia stato oggetto di insegnamento.

Lavori assimilati (travaux assimilés, TA): serie di lavori che verificano unicamente l'acquisizione di conoscenze o tecniche specifiche. Questo insieme di lavori costituisce un voto per disciplina. Per ogni disciplina, il numero di questi lavori assimilati non può superare il quarto dell'insieme dei lavori effettuati.

Anni 5P e 6P

Al termine del 6° anno, l'allievo/a deve superare una prova cantonale di riferimento (*épreuve cantonale de référence*, ECR) in francese e in matematica. Il voto di ciascuna prova è preso in considerazione nel calcolo della media annuale della relativa disciplina, allo stesso titolo di un lavoro significativo (TS).

Promozione

Al termine del 5° anno, l'allievo/a è automaticamente promosso/a al 6° anno.

Per essere promosso/a dal 6° al 7° anno, l'allievo/a deve ottenere i seguenti punti totali per i due gruppi.

Gruppo principale	francese + matematica + tedesco + CE ¹ + arti visive + musica + attività creative e manuali	28 punti e più
Gruppo ristretto	francese + matematica	8 punti e più
Casi limite	<i>max. 1 punto d'insufficienza per gruppo.</i>	

¹ Conoscenza dell'ambiente: raggruppamento delle discipline geografia - educazione civica, storia - etica e culture religiose, scienze della natura.

Anno 7P

Promozione

Al termine del 7° anno, l'allievo/a è automaticamente promosso/a all'8° anno.

Le **decisioni per la promozione e l'orientamento** possono essere oggetto di un **ricorso** presso il dipartimento: *Instruction des Recours, Département de l'enseignement et de la formation professionnelle, rue de la Barre 8, 1014 Lausanne*. Il ricorso motivato si invia per iscritto entro 10 giorni dalla sua notifica, con copia della decisione contestata.

Anno 8P

Al termine dell'8° anno, l'allievo/a che soddisfa le condizioni di promozione è orientato/a verso la via pre-ginnasiale o la via generale. Gli allievi e le allieve che sono orientati/e verso la via generale sono poi suddivisi/e in due livelli: livello 1 (esigenze di base) o livello 2 (esigenze superiori) per il francese, la matematica e il tedesco.

- A** Alla fine del 1° semestre, viene trasmesso un punto della situazione, che prevede una relazione sui risultati ottenuti e sulle assenze, nonché le medie per disciplina.
Il/la responsabile della gestione della classe incontra i genitori in occasione di un colloquio per effettuare un'analisi comune dell'allievo/a sulla base del punto della situazione.
- B** In aprile o in maggio, l'allievo/a deve superare delle prove cantonali di riferimento (ECR) in francese, matematica e tedesco.
I voti di queste prove sono presi in considerazione nel calcolo della media annuale della relativa disciplina e contano per il 30% (vedi esempio di calcolo nella pagina accanto).
- C** Alla fine del 2° semestre, l'allievo/a è promosso/a sulla base della pagella annuale. Il consiglio di direzione della scuola orienta il bambino/la bambina e gli/le assegna un livello, su suggerimento del consiglio di classe e sulla base della pagella annuale.

Per essere promosso/a dall'8° al 9° anno, l'allievo/a deve ottenere i seguenti punti totali per i due gruppi.

Gruppo principale	francese ² + matematica ² + tedesco ² + inglese + scienze della natura + geografia - educazione civica + storia - etica e culture religiose + arti visive + musica + attività creative e manuali	40 punti e più
Gruppo ristretto	francese ² + matematica ² + tedesco ²	12 punti e più
<i>Casi limite</i>	<i>max. 1 punto d'insufficienza per gruppo.</i>	

² ECR compresa (vedi esempio di calcolo nella pagina accanto)

Per accedere alla **via pre-ginnasiale (voie pré-gymnasiale, VP)**, l'allievo/a deve ottenere i seguenti punti totali per i due gruppi all'8° anno.

Gruppo principale	francese ³ + matematica ³ + tedesco ³ + inglese + scienze della natura + geografia - educazione civica + storia - etica e culture religiose + arti visive + musica + attività creative e manuali	46.5 punti e più
Gruppo ristretto	francese ³ + matematica ³ + tedesco ³	15 punti e più

³ ECR compresa (vedi esempio di calcolo nella pagina accanto)

Nella **via generale (voie générale, VG)**, l'accesso iniziale ai livelli in francese, in matematica e in tedesco è determinato nel seguente modo per disciplina.

Livello 1	media annuale ⁴ della disciplina	fino a 4
Livello 2	media annuale ⁴ della disciplina	4.5 e più

⁴ ECR compresa (vedi esempio di calcolo nella pagina accanto)

Procedura di orientamento

agosto

Rientro a scuola all'8° anno

settembre-ottobre

(o in un altro periodo dell'anno scolastico, in base all'organizzazione di ogni scuola)

Sessione di informazione per i genitori organizzata dalla scuola

A

gennaio

Punto della situazione del 1° semestre

Analisi comune (scuola-genitori) della situazione dell'allievo/a

B

aprile-maggio

Prove cantonali di riferimento in francese, matematica e tedesco

C

giugno-luglio

Pagella annuale

Decisione di promozione e di orientamento e, in VG, nei livelli corrispondenti a seconda del consiglio di direzione in base ai risultati dell'allievo/a

9° anno - grado secondario I

via generale

francese	livello 1
	livello 2
matematica	livello 1
	livello 2
tedesco	livello 1
	livello 2

via pre-ginnasiale

Media annuale, esempio di calcolo

Media dei voti ottenuti in classe	4.9
Voto dell'ECR	4.5
Calcolo: $(4.9 \times 0.7) + (4.5 \times 0.3) =$	4.8
Media annuale finale (arrotondata al mezzo punto)	5

Verso il grado secondario I

Il grado secondario I prevede due vie: la via pre-ginnasiale (*voie pré-gymnasiale*, VP) e la via generale (*voie générale*, VG).

Via pre-ginnasiale

La via pre-ginnasiale accoglie gli allievi e le allieve che potranno accedere direttamente agli studi di maturità ginnasiale se ottengono il certificato di fine degli studi secondari. Gli allievi e le allieve scelgono un'opzione specifica (*option spécifique*, OS) tra le seguenti discipline: economia e diritto, italiano, latino o matematica e fisica.

Via generale

La via generale accoglie gli allievi e le allieve destinati/e principalmente all'apprendistato, ma anche indirizzati alle scuole di cultura generale e di commercio dei licei o scuole professionali. L'allievo/a segue delle opzioni di competenze orientate ai mestieri (*options de compétences orientées métiers*, OCOM): 2 unità didattiche per il gruppo Formazione generale sono dispensate a tutta la classe; per le altre 2 unità didattiche, l'allievo/a sceglie un'opzione artigianale, artistica, commerciale o tecnologica. Secondo il proprio progetto di formazione e a certe condizioni, l'allievo/a può sostituire le OCOM con un'opzione specifica (OS) - economia e diritto, italiano, latino o matematica e fisica - e/o seguire un insegnamento della via pre-ginnasiale in francese, matematica, tedesco o inglese.

Livelli

Nella via generale, sono previsti due livelli di francese, matematica e tedesco. Il livello 1 corrisponde ai requisiti di base, mentre il livello 2 corrisponde ai requisiti superiori. L'allievo/a può quindi trovarsi in livelli diversi in queste tre discipline, il che permette una differenziazione dell'insegnamento sulla base delle attitudini.

Insegnamento consolidato

Gli allievi e le allieve che seguono un insegnamento di livello 1 sia in francese che in matematica che in tedesco beneficiano di un sostegno particolare in queste tre discipline. Il consiglio di direzione della scuola decide le forme di questo sostegno.

Riorientamento

Il riorientamento da una via all'altra può avvenire alla fine del 1° semestre del 9° anno e alla fine del 9° e 10° anno. Il passaggio da un livello all'altro può avvenire alla fine di ogni semestre (dalla fine del 1° semestre del 9° anno alla fine del 1° semestre dell'11° anno). I cambiamenti di via e di livello sono effettuati sulla base dei risultati scolastici. Le decisioni di riorientamento sono prese dal consiglio di direzione, dopo un colloquio con allievo/a e genitori.

Opzioni di competenze orientate ai mestieri (*options de compétences orientées métiers*, OCOM) della via generale

Una brochure esplicativa sulle OCOM è disponibile nel nostro sito Internet:
www.vd.ch/scolarite > Déroulement de l'école obligatoire dans le canton de Vaud.

Riorientamento
alla fine del
1° semestre
al 9° anno

Solamente al 9° anno, l'allievo/a può essere riorientato/a dalla via generale (VG) alla via pre-ginnasiale (VP) alla fine del 1° semestre se segue le tre discipline a livelli al livello 2 assieme ad un'opzione specifica e se ottiene i seguenti punti totali per i due gruppi.

Gruppo principale	francese + matematica + tedesco + opzione specifica + inglese + scienze della natura + geografia - educazione civica + storia - etica e culture religiose + arti visive + musica + attività creative e manuali	50.5 punti e più
Gruppo ristretto	francese + matematica + tedesco + opzione specifica	19 punti e più
Casi limite	<i>max. 0.5 punti d'insufficienza per gruppo.</i>	

Per passare da un livello all'altro in una disciplina a livelli alla fine del 1° semestre del 9° anno, vale quanto segue.

- Il passaggio dal livello 1 al livello 2 è possibile per quegli allievi e allieve che ottengono in una disciplina a livelli una media semestrale di:
 - 5.5 e più;
 - 5, su consiglio dell'insegnante della disciplina.
- Su richiesta dei genitori o su consiglio dell'insegnante della relativa disciplina, l'allievo/a può passare dal livello 2 al livello 1.

12° anno di
certificazione
e raccordi per
gli allievi e le
allieve della via
generale

Il grado secondario I termina con un certificato di fine degli studi secondari, i quali segnano anche la conclusione della scolarità obbligatoria. Alla fine di un anno supplementare di studi e a certe condizioni, le classi di:

- 12° anno di certificazione permettono all'allievo/a che non ha la certificazione della via generale di ottenere il certificato di fine degli studi secondari;
- Raccordo 1 permettono all'allievo/a che ha ottenuto il certificato di fine degli studi secondari di raggiungere i risultati che danno accesso alle scuole di cultura generale e di commercio dei licei o scuole professionali;
- Raccordo 2 permettono all'allievo/a che ha ottenuto il certificato di fine degli studi secondari nella via generale di ottenere il certificato di via pre-ginnasiale.

Presentazione del ciclo 3

Una brochure esplicativa sul ciclo 3, e in particolare sul 9° e 10° anno, è disponibile nel nostro sito Internet:

www.vd.ch/scolarite > Déroulement de l'école obligatoire dans le canton de Vaud.

Certificazione alla fine dell'11° anno

Una brochure esplicativa che illustra le condizioni di certificazione degli allievi e allieve di 11° anno e le condizioni di accesso alle classi di raccordo, alle classi del 12° anno di certificazione e alle formazioni post-obbligatorie è disponibile nel nostro sito Internet:

www.vd.ch/scolarite > Déroulement de l'école obligatoire dans le canton de Vaud.

Classi di raccordo

Una brochure esplicativa sulle classi di raccordo è disponibile nel nostro sito Internet:

www.vd.ch/scolarite > Déroulement de l'école obligatoire dans le canton de Vaud.

Struttura della scuola obbligatoria nel Vaud

		Rac1 e Rac2 12° anno di certificazione		Grado secondario I
14-15 anni	11S	terzo ciclo via generale	terzo ciclo via pre-ginnasiale	
13-14 anni	10S			
12-13 anni	9S			
11-12 anni	8P	secondo ciclo primario		Grado primario
10-11 anni	7P			
9-10 anni	6P			
8-9 anni	5P			
7-8 anni	4P	primo ciclo primario		
6-7 anni	3P			
5-6 anni	2P			
4-5 anni	1P			



www.vd.ch/scolarite



www.vd.ch/page/2020664